

Plan 364 Máster en Traducción Profesional e Institucional

Asignatura 50703 TRADUCCION DE TEXTOS ECONOMICO-FINANCIEROS PROFESIONALES(INGLES-ESPAÑOL)

Grupo 1

### Presentación

PRÁCTICA DE TRADUCCION DE TEXTOS ECONÓMICO-FINANCIEROS PROFESIONALES(INGLES-ESPAÑOL). Macroeconomía y microeconomía económica. Todos los campos, tenores y modos relacionados con la Economía. Instituciones económicas hispano-británicas y de los organismos y agentes internacionales de la Economía de nuestro tiempo. Terminología económica angloespañola.

### Programa Básico

### Objetivos

Dominio práctico, orientado a la traducción, de los discursos económicos profesionales de las lenguas inglesa y española.

### Programa de Teoría

La competencia traductora y la traducción económica y financiera profesional.

Las funciones del lenguaje aplicadas a la traducción especializada económica y financiera profesional.

Principios básicos de terminología inglesa y española de economía y finanzas profesionales.

### Programa Práctico

TEXTOS PARA LECTURA, DEBATE Y APLICACIÓN A LOS TEXTOS TRADUCIDOS:

Enrique Alcaraz Varó: "Problemas metodológicos de la traducción del inglés de los negocios".

José Mateo: "The Translation of Business English Discourse".

### Evaluación

TRABAJO EN CLASE (50%):

Trabajo de traducción en grupo.  
Trabajo de traducción individual.  
Actividades complementarias en grupo.  
Actividades complementarias individuales.  
Lecturas específicas sobre la materia.

PRUEBA ESCRITA (50%):

Traducción de un texto de temática económica general y de ámbito profesional.

### Bibliografía

